



Mod. 267

Ministero  
della Cultura Popolare  
Direzione Gen. Stampa Estera

Roma, 18 FEB 1938 Anno XVI

Appunto per S.E. il Ministro

1605

153

A mezzo di persona di fiducia, è stato provveduto ieri sera a diffondere con discrezione tra i giornalisti stranieri dell'Associazione Stampa Estera la notizia che il secondo segretario dell'Ambasciata sovietica, Kulajenkov, aveva cercato a più riprese, senza riuscirvi, di mettersi in contatto con Butenko, dichiarandosi suo antico collega di studi. Ciò provava - è stato suggerito di aggiungere - che gli ambienti ufficiali sovietici erano preoccupati, e che non avevano dubbi - contrariamente a quanto vorrebbero far credere - sull'identità di Butenko.

ISTITUTO NAZIONALE DELLO STATO

d-r

Stampa 2/48  
6



# Ministero della Cultura Popolare

DIREZIONE GENERALE PER IL SERVIZIO DELLA STAMPA ESTERA

18 GEN 1958 Anno XVI

ore 13,30

Il corrispondente del D.N.B. SCHEFFER ha pregato vivisimamente di aiutarlo per eseguire la richiesta pervenutagli da Berlino di ottenere a qualunque costo una intervista da Butenko.

Ove nulla osti si potrà comunicare a Scheffer l'attuale recapito del Butenko.

Al riguardo si riferisce che oltre le due interviste collettive date da Butenko nei giorni 16 e 17 all'Hôtel Plaza al gruppo di giornalisti da lui ricevuti, egli ha dato un articolo al Prof. Kenneth Scott dell'Università di Cleveland (ricevuto dal Duce) ad uso degli intellettuali americani, sui pericoli del bolscevismo e sulla propaganda che esso svolge anche in America; articolo che sarà pubblicato fra giorni dal "Saturday Evening Post".

Un'intervista individuale Butenko ~~ha fatto~~ ieri a Hildebrandt per la "Voelkischer Beobachter", *Lei non l'h. det.*

C.

6

## IV

beim Abschied, er müsse annehmen, dass seine Frau verhaftet sei, was sich ja auch aus den heute aus Warschau vorliegenden Meldungen ergebe, doch wolle er hoffen, dass sein Töchterlein in einem Kinderheim untergebracht sei. Seine Frau sei heute das eigentliche Opfer, <sup>der Polnischen</sup> zu ihrer Flucht ins Ausland, doch hoffe er, falls sie nicht erschossen werde, Mittel und Wege/ausfindig zu machen.)~~xxxxxxxxxxxxxx~~

三

丁丁

die Methoden der GPU, deren Mitglieder ~~hatten~~ nicht nur zahlmäßig in den Sowjetmissionen stark vertreten sind, deren entscheidender Einfluss aber auch sonst in der Sowjetpolitik Überhand genommen hat. Diese Methoden sind ~~zweckmässig~~ immer gefährlich, und zwar nicht nur für die Länder, in denen Sowjetmissionen beglaubigt sind, sondern auch für die einzelnen Mitglieder der Sowjetmissionen im Ausland, <sup>an-</sup> die ~~dauernd~~ unter den zerstörenden, wenn auch noch so unbegründeten Verdacht stehen, dem Sowjetregime nicht ~~treu zu sein~~ und den neuen Methoden seines politischen Auftretens im Ausland nicht ~~zufriedig~~ nachzukommen. Unter diesen Umständen kann man also nur noch von einer Scheindiplomatie Sowjetrusslands sprechen, da die GPU in allen Dingen heute entscheidend mitspricht und mitwirkt. Man braucht dabei nur an die Sowjetpolitik in Spanien zu denken. Die ganze Welt weiss genau, dass hier nach den Methoden der GPU und der Komintern eine offene militärische Intervention Sowjetrusslands in die spanischen Angelegenheiten vorliegt, die nichts mit dem Freiwilligenystem zu tun hat. Wenn diese sowjetrussische Interventionspolitik seit dem Fall von Bilbao auf ~~wachsende~~ Schwierigkeiten stößt, so besteht doch kein Zweifel, dass die ~~konkurrenz~~ Politik Moskaus in der spanischen Frage unverändert gleich geblieben ist und ~~verändert~~ weitergeht.

Copy of interview  
of DNB Am Butenko :

Rome, 18.2.38.

Der frühere sowjetrussische Geschäftsträger in Bukarest Butenko hat ~~zurückgewiesen~~ dem römischen Vertreter des DNB eine Unterredung gewährt und dabei zunächst unter Bezugnahme auf die Rechthabung des sowjetrussischen Konsuls in Mailand, der wahre Butenko werde tatsächlich von der GPU nach in Bukarest festgehalten, ~~zurück~~ stark betont, dass er sich gegenüber den italienischen Behörden in aller Form ausgesessen ~~habe~~ hat. Er sei in den ~~Antikommunisten~~ diplomatischen Kreisen von Bukarest trotz seines kurzen Aufenthalts durchaus ~~wieder~~ bekannt. Sein ~~richt~~ in der Presse veröffentlichtes Bild werde diese Kreise in Bukarest ohne weiteres überzeugen. Im übrigen gebe es ja auch andere Mittel und Wege für ihn, um vor der Öffentlichkeit nachzuweisen, dass er der echte Butenko sei und diesen Beweis werde er in dem Buch liefern, das im Laufe des Frühjahrs in mehreren Sprachen zugleich erscheinen ~~wird~~ wird. (Die Frage, ob er bereit sei, auf die Anregung französischer Zeitungen einzugehen und sich in ein "freies Land" zu begeben, um seine Identität nachzuweisen, hat ~~Maxx~~ Butenko ohne Umschweife und unter Hinweis auf die möglichen Gefahren ~~verneint~~ abgewiesen.)

Auf die Frage nach den ~~Antikommunisten~~ Kriterien, nach denen das Außenkommissariat in Moskau hauptsächlich arbeitet, erklärt Butenko, dass ~~zum~~ die Kriterien wie auch die Methoden des Außenkommissariats in den letzten zwei Jahren grosse Veränderungen erfahren haben. Ein grosser Teil der Beamten des Außenkommissariats wie auch der einzelnen Sowjetmissionen im Ausland sind mit Aufgaben betraut, die keine unmittelbare Beziehung zur Diplomatie als solcher haben. ~~allein schon~~ Ein eigener Ballistik/ein klarer Bereich dafür. Bei der ~~Maxx~~ bereits 1936 aber besonders 1937 erfolgten ~~ungemein starken~~ Aktivierung ~~der~~ dieser Tätigkeit ist es heutzutage sehr schwer, zwischen der diplomatischen Tätigkeit Sowjetrusslands und/oder anderen Kommissariaten, die sich mit dem Ausland befassen, noch zu unterscheiden. Tonangebend sind heute

Butenko

alk



6N

# Ministero della Cultura Popolare

DIREZIONE GENERALE PER IL SERVIZIO DELLA STAMPA ESTERA

FEB

ore 13,30

Il corrispondente del D.N.B. SCHEFFER ha pregato vivissimamente di aiutarlo per eseguire la richiesta pervenutagli da Berlino di ottenere a qualunque costo una intervista da Butenko.

Ove nulla osti si potrà comunicare a Scheffer l'attuale recapito del Butenko.

Al riguardo si riferisce che oltre le due interviste collettive date da Butenko nei giorni 16 e 17 all'Hôtel Plaza al gruppo di giornalisti da lui ricevuti, egli ha dato un articolo al Prof. Kenneth Scott dell'Università di Cleveland (ricevuto dal Duce) ad uso degli intellettuali americani, sui pericoli del bolscevismo e sulla propaganda che esso svolge anche in America; articolo che sarà pubblicato fra giorni dal "Saturday Evening Post".

Un'intervista individuale Butenko ha promesso ieri a Hildebrandt per la "Voelkischer Beobachter", ma finora non gliela ha fatta avere per cui Hildebrandt sollecita insistentemente di conoscere il suo attuale recapito.

c. Parma 1/66  
6

T11  
Mod. 267

A.  
*Ministero  
della Cultura Popolare*

Direzione Gen. Stampa Estera

Roma, 19 Febbraio 1938-XVI

1663  
159

*Appunto per S.E.it. Ministro*

In merito agli sviluppi dell'affare Boutenko il corrispondente del "D.N.B.", Scheffer, telefona per incarico di Berlino per dire che sarebbe colà pervenuta l'informazione secondo cui Boutenko oltre ai documenti di cui si è già parlato avrebbe presentato alle Autorità italiane documenti ineccepibili della sua identità, nonché altri documenti di natura molto riservata che rivelerebbero gravissime responsabilità sovietiche. Tali documenti o almeno parte di essi sarebbero stati depositati presso un Notaio di Roma per essere recuperati in caso che a Boutenko potesse accadere qualche disgrazia.

Come indicazione di servizio Scheffer segnala che a Berlino si considera l'affare Boutenko come un colpo colossale contro i sovieti che ne sarebbero rimasti impressionatissimi e che si intende continuare ad utilizzare a fondo l'affare.

Scheffer ha chiesto se gli era possibile di vedere ancora Boutenko, ciò che gli sarà permesso questa sera in occasione della radio diffusione in italiano all'E.I.A.R.

E' stato dato il nulla osta al Commissario Aguesci perché Boutenko veda altri due giornalisti che desiderano intervistarlo e cioè Hildebrandt del "Völkischer Beobachter" e Forte dell'"United Press".

Mod. 2B

11  
Ministero della Cultura Popolare 1/2

Celosia e Gorb.  
Mittelungen Verly  
ha firmato un contratto  
con Brinkers per una  
broccola di 40 kg da  
consegnare nel 1<sup>o</sup> maggio  
per Rm. 5000  
Per l'Italia condizioni di forse

Ministro per la Stampa e la Propaganda

Mod. 1B

1730/165 Appunto per l. d. Alfieri  
1731/188 a.p.c. Propaganda

La minima riconoscenza dal  
Sov. Ministro

G.A.



Mod. 267

Ministero  
della Cultura Popolare

Roma,

Direzione Generale Stampa Esteri

RISERVATISSIMO*Appunto per S.E. il Ministro*

1895

Da fonte confidenziale viene riferito che in merito alla identità del diplomatico sovietico Butenko, in un primo momento presso questa Ambasciata dell'URSS si era in buona fede convinti trattarsi effettivamente di una sostituzione di persona, avvenuta a seguito della soppressione del Butenko, fatta per opera delle Autorità rumene.

Dopo alcuni giorni, essendo state acquistate da parte della suddetta Ambasciata le fotografie fatte a Roma al Butenko, la sua identità sarebbe stata ammessa dal Segretario Kulajenoff che lo conosceva ed anche dal Console Generale dell'URSS a Milano, che era stato appunto chiamato a Roma per accettare l'identità in base alla fotografia.

L'atteggiamento che è stato mantenuto dal Governo sovietico dopo gli accertamenti suddetti, e che è evidentemente in mala fede, sembra sia mantenuto al solo scopo di provocare da parte del Governo rumeno i risultati di una inchiesta che detto Governo avrebbe iniziata, soprattutto per obbligare Butenko a rivelare la Legazione straniera presso la quale egli si sarebbe rifugiato a Bucarest e che gli avrebbe fornito un falso passaporto, come egli ha "imprudentemente" (dicono i sovietici) dichiarato nella sua intervista all'On. Amiucci.

*de Stampa 7/68  
6*

Mod. 267



Ministero  
della Cultura Popolare  
Direzione Gen. Stampa Estera

22 FEB 1938 Anno XVII

Estero

e p.c.

Intimo P.S.  
Anno Butenko  
D.S. Co. ~~Copy~~ ~~Copy~~ ~~Copy~~  
M. N. St. 162

Appunto per S.E. il Ministro

1730/165

e per conoscenza:

DIREZIONE GENERALE DELLA PROPAGANDA - SEDE

1731/258

Si rende noto che la Casa editrice tedesca "Nibelungen Verlag" ha stipulato c. l. Butenko un contratto per la pubblicazione di un opuscolo di 40 pagine dedicate all'azione anticomunista. Il Butenko si è impegnato a consegnare il manoscritto entro il 1º marzo dietro versamento della somma di RM. 5.000. (prezzo a rate).

La "Nibelungen Verlag" ha fatto sapere a questa Direzione Generale che è disposta a cedere il "copyright" all'Italia, gratuitamente se qui si volesse procedere ad una riproduzione in lingua italiana a scopi esclusivamente propagandistici, cioè con diffusione gratuita; a condizioni di favore se invece si volesse impiantare la cosa su pede commerciale. )

DM.C.

*M*  
/



Mod. 267

28 FEB 1939 Anno XVII

VISTO DAL DUCE

*Ministero  
della Cultura Popolare*

-----  
Direzione Generale Stampa Estera1980  
186

*Appunto per l'E. il. Ministro*

E' venuto il Sig. Gervasi, corrispondente dell'"International Service" a comunicare, in via altrettanto confidenziale quanto premurosa, di essere stato invitato all'Ambasciata dei Sovieti dove un membro dell'Ambasciata, che non ha nominato, dopo avergli fatto molti complimenti, lo avrebbe pregato di avvicinare, con pretesti giornalistici, il Butenko, e rivolgergli alcune domande che l'Ambasciata stessa avrebbe fornito allo scopo di accertarne o smentirne la vera identità.

Gervasi dice di essersi indignato e di avere declinato l'offerta dicendo che essa era offensiva per la sua correttezza professionale e personale.

Gervasi teneva ad informare, ad ogni buon fine di quanto precede, questo Ministero ed ha aggiunto che all'Ambasciata sovietica continuano a contestare l'identità del Butenko, a quanto pare, per vivissime pressioni che ricevono da Mosca e che sembrerebbe rendere particolarmente nervoso ed inquieto il personale dell'Ambasciata.

Mod.265



Ministero  
della Cultura Popolare

Direzione Generale Stampa Estera

# TELESPRESSO N.

Indirizzato a

R. AMBASCIATA D'ITALIA

~~MOSCIA~~

~~per conoscenza~~

R. MINISTERO DEGLI AFFARI ESTERI

R O M A

Posizione: RI SERVATISSIMO

Roma: 193 A

(Oggetto) Sig. Butenko -

(Riferimento)

(Cesto) Per opportuna notizia si comunica quanto viene riferito da fonte confidentiale in merito alla identità del diplomatico sovietico Butenko: In un primo momento presso questa Ambasciata dell'URSS si era in buona fede convinti trattarsi effettivamente di una sostituzione di persona, avvenuta a seguito della soppressione del Butenko, fatta per opera delle Autorità rumene.

Dopo alcuni giorni, essendo state acquistate da parte della suddetta Ambasciata le fotografie fatte a Roma al Butenko, la sua identità sarebbe stata ammessa dal Segretario Kulajenoff che lo conosceva ed anche dal Console Generale dell'URSS a Milano, che era stato appunto chiamato a Roma per accettare l'identità in base alla fotografia.

L'atteggiamento che è stato mantenuto dal Governo sovietico dopo gli accertamenti suddetti, e che è evidentemente in mala fede, sembra sia mantenuto al solo scopo di provocare da parte del Governo rumeno i risultati di una inchiesta che detto Governo avrebbe iniziata, soprattutto per obbligare Butenko a rivelare la Legazione straniera presso la quale egli si sarebbe rifugiato a Bucarest e che gli avrebbe fornito un falso passaporto, come egli ha "imprudentemente" (dicono i sovietici) dichiarato nella sua intervista all'On. Amicucci. //

Alleg.  
N.

*Erano prese ~~per~~ opportuna anche per le eventuali comunicazioni che si fanno con l'ambasciata sovietica di Roma - in via riservatissima, data la forte sicurezza - alle RR. Rappresentanze a Mosca C/L e a Bucarest*

*ts*

MINISTERO  
PER LA STAMPA E LA PROPAGANDA  
della Cultura popolare  
Direzione Generale  
per il servizio della Stampa Estera

Roma, 4 Marzo 1938-XVI

*La S. V. è pregata di voler favorire a quest'ufficio oggi  
dalle ore 17 alle 19,30 per una comunicazione che*

*La riguarda, o domani dalle ore 9,30 alle 12,30.*

*Alfrizio*

N. B. — Si prega di voler presentare la presente convocazione.

Roma - Tip. F.lli Tacelli - Ord. 247 6-6-1938-XTV - c. 8.000

Alla Signora

Aurelia KENNETH SCOTT

Via Sistina, 30

ROMA

consegnatole personalmente York  
Nicolo (in francese) atteso dal  
Prof. Kenneth Scott

Orsi 6/11/61 PL

Mod. 2B

Ministero della Cultura Popolare

*vector*  
Mr. Campanari, Irma Sifne  
figlia di ~~Wol~~ma Volkonsky

ISTITUTO FONDIARIO DELLO STATO

*QTH*  
*YB*

*Trunya 1/8*



Mod. 267

- 3 MAR 1933 Anno XVI

*Ministero  
della Cultura Popolare*

Direzione Generale Stampa Estera

2075

199

III

*Appunto per S.E. il Ministro*

Si è presentato, accompagnato dal Commissario Aguesci, il Sig. Butenko, il quale desiderava conferire col l'Addetto Stampa germanico, Dott. Mollier, e col Direttore Generale per la Stampa Estera. Egli ha consegnato la seconda puntata del manoscritto promesso alla Casa Editrice tedesca "Nibelungen Verlagen", ed ha preso ulteriori accordi per tale pubblicazione col Sig. Mollier.

Parlando col Direttore Generale per la Stampa Estera, egli si è dichiarato contento e grato delle cortesie usategli e della protezione ricevuta. Ha poi espresso discretamente il desiderio di avere in poco più di libertà.

E' stato naturalmente risposto che ciò non era di competenza di questo Ministero, e che egli poteva rivolgersi alle autorità di P.S. tramite il Commissario Aguesci, che assisteva al colloquio.

Il Sig. Butenko ha poi chiesto di depositare al Ministero la somma che riceverebbe per il suo scritto dalla "Nibelungen Verlagen". Gli è stato detto che tale deposito poteva essere più opportunamente da lui effettuato presso una Banca o presso le autorità di polizia.

ISTITUTO POLIGRAFICO DELLO STATO

*Tramite 1/48  
6*

D/L



Ministero  
della Cultura Popolare  
Direzione Gen. Stampa Esteria

Mod. 267

*Autunno 1953  
Commissario 4. III*

RISERVATISSIMO.

2121  
✓ 201

*Appunti per S.E. il Ministro*

Il Signor BUTENKO ha consegnato la prima parte del suo manoscritto destinato alla "Nibelungen Verlag", che è stato, a cura di questa Direzione Generale, copiato in caratteri cirillici, per essere inviato, a mezzo dell'addetto Stampa dell'Ambasciata di Germania, a Berlino.

Il manoscritto presenta un primo elemento interessante, in quanto dà l'impressione della sua sincerità e conferma l'identità del Butenko attraverso solecismi che incorrono nel suo stile: a dire del traduttore che lo ha letto (Dott. Pirone, Bibliotecario del Ministero degli Affari Esteri) è proprio un ucraino del sud. (il suo paese è Andreevka - Bachmut, provincia di Ekatерinoslaw).

Il documento appare molto interessante per quel che l'autore dice della sua infanzia quale figlio della piccola borghesia, come atto di accusa contro il bolscevismo (cap. 2°).

Si acclude un piccolo sunto della prima puntata che consta di 39 pagine manoscritte, mentre la seconda puntata di 55 o 50 pagine è in copia.

Come è stato riferito, alla pubblicazione italiana di questa documentazione, si interessa il giornale "La Stampa".

•/•

*c. Kampf 1/18  
6*

DOVE VA MOSCA ?

(La politica estera sovietica?)

Articolo di Teodoro Butenko

L'autore intenderebbe riassumere la politica estera sovietica nelle sue varie fasi per dimostrarne il completo fallimento.

Accenna infatti all'isolamento iniziale dell'U.R.S.S., al suo tentativo di bolscevizzare la Germania dopo il trattato di Rapallo, alla maschera pacifista che essa si è imposta dopo l'avvento di Hitler, per meglio svolgere la sua propaganda all'ombra della Lega delle Nazioni e nella rete dei "patti di mutua assistenza" e infine al collasso di tale politica per la fine della S.d.N. e la creazione del triangolo Roma-Berlino-Tokio.

A tale fallimento è dovuta l'ira del Kremlin e lo sterminio compiuto nei ranghi della diplomazia sovietica.

L'autore termina auspicando l'unione di tutte le forze antibolsceviche contro il comune nemico.

L'articolo è scritto in modo intricato, sconnesso e oscuro, sebbene si capisca che l'autore conosce i fatti di cui parla. Evidentemente però il Signor Butenko non ha nessuna dote di giornalista né di scrittore. Mancano alla sua esposizione troppi elementi essenziali all'intelligenza dei fatti in argomento, cosicchè il lettore medio potrà capire ben poco. Per di più lo stile - probabilmente anche per colpa della traduzione - è fiacco, ansimante e inefficace.



Mod.267

7 MAR 1953 AGONI

Ministero  
della Cultura Popolare  
zione Gen. Stampa Estera

III

2208  
213

Appunto per S.E. il Ministro

Il noto BUTENKO ha scritto un articolo che sarebbe destinato al "Giornale d'Italia" di cui si include la traduzione italiana.

Prima di licenziarlo pel suddetto giornale, si sottopone a V.E. per eventuale nulla osta.

./.

C.

Mod.265



Ministero  
della Cultura Popolare

Direzione Generale Stampa Estera

TELESPRESSO N.

Indirizzato a

2176

R. MINISTERO DEGLI AFFARI ESTERI

174

R O M A

R. MINISTERO DELL'INTERNO  
Gabinetto

2177

102

R O M A

Posizione

RISERVATISSIMO

Roma

193 A

(Oggetto) Ex diplomatico sovietico BUTENKO -

(Riferimento)

(Cesto) Per opportuna notizia di codesto Ministero, si comunica che presso questo Ministero ha avuto luogo un colloquio tra il Sig. Butenko ed il Dott. Mollier, addetto stampa presso l'Ambasciata di Germania, presente il Direttore Generale per i Servizi della Stampa Estera.

Il Butenko ha consegnato al Sig. Mollier la seconda puntata del manoscritto che deve essere pubblicato dalla Casa Editrice tedesca "Nibelungen Verlagen" ed ha preso con lui ulteriori accordi per tale pubblicazione.

Farlando poi col <sup>gli ha espresso</sup>  
Ma <sup>espresso</sup> Direttore Generale per la Stampa Estera/la sua gratitudine per le cortesie usategli e per la protezione ricevuta. Ed ha anche fatto intendere il suo desiderio di avere un po' più di libertà.

Gli è stato risposto che per quest'ultima cosa egli avrebbe dovuto rivolgersi alle Autorità di P.S. tramite il Commissario Aguesci che assisteva al colloquio.

Il Sig. Butenko ha poi chiesto di depositare al Ministero la somma che riceverebbe per il suo scritto dalla "Nibelungen Verlagen". Gli è stato detto che tale deposito poteva essere più opportunamente da lui effettuato presso una Banca o presso le autorità di polizia.

*Luciano*

*R*  
*Stampa 5/106*

Mod. 267



7 MAR. 1938 Anno XVI

Ministero  
della Cultura Popolare  
ezione Gen. Stampa Ester

II

*Appunto per S. E. il Ministro*

2208  
213

Il noto BUTENKO ha scritto un articolo che sarebbe destinato al "Giornale d'Italia" di cui si include la traduzione italiana.

Prima di licenziarlo pel suddetto giornale,  
si sottopone a V.E. per eventuale nulla osta.

11

C<sub>11</sub>

ISTITUTO POLIGRAFICO DELLO STATO

Stampa 1/18

MINISTERO DELLA CULTURA POPOLARE  
Direzione Generale per il Servizio  
della Stampa Estera

Appunto per la Direzione Generale Servizi  
Amministrativi, gli Affari Generali ed il Personale

2449

663  
Per tre copie dattilografate di 52 pagine in  
caratteri cirillici è dovuto alla Signora INNA CAMPANARI  
il compenso di £.300,- (trecento); Memorie di Butenke.

*Per Rocco*

15 MAR 1929 Anno XVI

*Stampa 5/118  
6*

Mod. 263



# Ministero della Cultura Popolare

DIREZIONE GENERALE PER IL SERVIZIO DELLA STAMPA ESTERA

2447  
362

APPUNTO PER LA DIREZIONE GENERALE DEI SERVIZI AMMINISTRATIVI  
GLI AFFARI GENERALI ED IL PERSONALE

Il Dott. Pirone, Direttore della Biblioteca del Ministero degli Affari Esteri, ha curato la recensione delle memorie di Butenkov con traduzione dal russo in italiano.

Per l'accurato lavoro fatto su 93 pagine di testo non facile si propone a favore del Dott. Pirone un compenso straordinario di £.200,-.

*J. Recco*

15 MAR 1938 Anno XVI

ISTITUTO POLIGRATICO DELLO STATO

*Stampa 5/48*

Dem/L



*Ministero  
per la Stampa e la Propaganda*

DIREZIONE GENERALE  
PER IL SERVIZIO DELLA STAMPA ESTERA

- 2 -

potrebbe diventare un documento debolissimo e quasi controproducente.

La "Stampa" di Torino, che ha contrattato l'acquisto per l'Italia del documento, per pubblicarlo a puntate, dovrebbe con una opportuna prefazione, porre in adeguato rilievo queste considerazioni, prima che la pubblicazione avvenga e con una adeguata parafrasi dei passaggi in cui più affiora questa situazione. Naturalmente trattasi di rilievi indiretti che per poter essere fatti in modo adeguato, richiederebbero una lettura accurata di tutto il documento.

Tutto questo è stato portato a conoscenza del corrispondente romano della "Stampa", Baroni, il quale è incaricato dal suo giornale di questa pubblicazione, e viene ugualmente segnalata all'Addetto Stampa dell'Ambasciata di Germania dr. Mollier, perché lo porti a conoscenza tempestiva della "Nibelungen Verlag".

Se ne informa V.E. per doverosa notizia ed anche per le eventuali istruzioni che si riterrà del caso di dare a traverso la Direzione Generale della Stampa Italiana per la pubblicazione di commento del documento nella stampa nazionale.



Ministero  
della Cultura Popolare

Direzione Gen. Stampa Estera

II

2853  
929

14. III. *Comm. Mazzatorta*  
pd.267

*Com. Mazzatorta*  
*14. III. 1954*

*Appunto per S. E. il Ministro*

E' stata terminata la copia del manoscritto del BUTENKO, contenente la sua autobiografia destinata alla pubblicazione a cura della Casa "Nibelungen Verlag" di Berlino, che ne ha acquistata la proprietà.

A seguito di precedente referto il dr. Pirone, che ne ha curata la copia nell'originale russo, osserva che questo documento di 93 pagine ha un valore politico e letterario in sostanza mediocre. Il Butenko non è uno scrittore né un polemista. Egli rappresenta soprattutto un caso psicologico di formazione mentale e morale di una persona la cui infanzia e adolescenza si svolse ancora sotto un regime borghese e che poi è cresciuto e si è formato nella atmosfera sovietica. Nel Butenko, appena venuto in contatto fortuitamente con un mondo diverso da quello artificioso e torbido della Russia sovietica, si produce un risveglio ed un profondo turbamento che quasi ne sconvolge l'equilibrio e lo induce alla fuga dall'ambiente nel quale si è trovato finora.

Questo studio psicologico da dover rilegare attraverso la povertà della sua esposizione, attraverso l'ingenuità di certe sue affermazioni ecc., è da porre soprattutto in rilievo, poiché in esso sta il valore del documento, il quale, altrimenti, sfruttato, come certamente lo sarà, nella polemica che su di esso svilupperanno i bolscevichi.

./.

C.

*Urgent*

*Riunione*

*Liberi (1)*

*Dir. Ira. Stamp. Gen. L. L. L.*

*Ex diplomatico ecretario B. B. L. L.*

(1) telefono n° 2176/174 aut 4 cor.

*(Cogn)*

Ministero per la Stampa e la Propaganda

Mod. 1B

Nome

III

A questo verso

con Bontenka

giugno 24

alle 17,30

per l'affare "Candide"

Ho avvertito Guin R

*Attn: Mr. [unclear]*  
ROBERT GUYON  
CORRESPONDANT DU "JOURNAL" EN ITALIE

vous serait reconnaissant de  
vous bien faire remettre cette  
lettre à l'intérêse. *B. [unclear]*

ROME - 1 VIA XX SETTEMBRE  
TEL. 487.918

*Skarpa 1/68*

Mod. 2B

Ministero della Cultura Popolare

se ha scritto  
Dimitriko l'appendice  
mi parla molto  
304 pagine  
riproduzione della  
Gazzetta del popolo

Milano  
a Molin

22/3



# Ministero della Cultura Popolare

Direzione Generale per la Stampa Esteria

6602

~~APPUNTO PER LA DIREZIONE GENERALE SERVIZI AMMINISTRATIVI  
AFFARI GENERALI E PERSONALE.~~

La cottimista Signorina Enna Campanari ha ~~mai~~ copiato  
a macchina in caratteri cirillici, per conto di questo Mi-  
nistro, alcuni articoli del noto Butenko, per un totale di  
45 pagine.

Si propone che sia disposto a suo favore il pagamento  
di L. 150 (centocinquanta), dandone poi avviso all'interessata  
presso la Biblioteca del R. Ministero Affari Esteri.

21 LUG 1953 ANGOLINI

f.to ROCCO

D.P?

Ministère de la Culture

Populaire

Diréction de la  
presse étrangère

-----  
R O M E

Ministro per la Stampa e la Propaganda

17/01/80  
D.G.

a) Lettera ad Alnicucci

1) gli invia <sup>allegato</sup> un nuovo articolo  
(Lettera di un morto) - Bo con  
ritorno per leggere e battere a mac-  
china

2) gli dice <sup>che</sup> che lo D.G.R. Efferà gli  
invierà l'articolo "Il mio viaggio  
in Ucraina nel 1933", che contiene  
Si tratta del 2<sup>o</sup> capitolo delle sue  
memorie, intitolato invece  
"Socialismo e Schiavitù". (Buttentro  
non ricorda evidentemente i titoli)  
E nel fascicolo

VOLTA /.

RISERVATO



# Ministero della Cultura Popolare

Direzione Generale per la Stampa Estera

6601

10h1

APPUNTO PER LA DIREZIONE GENERALE SERVIZI AMMINISTRATIVI  
AFFARI GENERALI E PERSONALE

Di seguito all'appunto n. 2447/362 del 15 marzo u.s.,  
si comunica che il Comm. Raffaele PIRONE, Bibliotecario del  
R. Ministero Esteri, ha curato la recensione di altri articoli  
in russo di Butenko, per un totale di 45 pagine.

Per il non facile lavoro, si propone che gli sia corrisposto un compenso di Lire 100.-(cento)

2 LUG 1965 MMG

f.to Rocco

UFFICIO POLITICO DELLO STATO

D.F.

Kampi 3/10/6

# Gazzetta del Popolo

IL DIRETTORE



SOCIETA' EDITRICE TORINIST

Gazzetta del Popolo, Illustrazione del Popolo, versi

EGR. SIG. DOTT. THEODORO SUTERO

presso Direzione Generale Stampa Estera

Ministero della Cultura Popolare

ROMA

# Gazzetta del Popolo

UFFICIO DI ROMA

Roma 1. 8. 1961

Riccardo De Gasperi  
della stampa e un  
articolo di Brusasco,  
che tramanda alle  
frontiere greche.

R. M.

# Gazzetta del Popolo

UFFICIO DI ROMA

Roma 8.8. XVI

Ricevo dae ministro dell'Interno  
Piperi, per me per sempre ester  
in questo studio di Bruxelles  
che trovo alla Gazzetta del  
Popolo

Riportatore